

THE RULE OF NAMES

Ursula K. Le Guin

Teutonic
/tju:'tonik|tu:ta:-/ *adj.*
germansk
folklore *sb.* folkesagn
dozen *sb.* dusin: 12
tetralogy *sb.* 4-binds-
værk
menaced *adj.* plaget
inanimate *adj.* livløs,
død
innate *adj.* medfødt

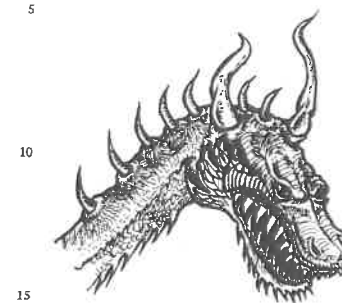


Ursula K. Le Guin (1929-), American. In her university studies, Ursula K. Le Guin was especially interested in Celtic and Teutonic folklore writing, H. C. Andersen, J. R. R. Tolkien – and anthropology. Her first novel *Planet of Exile* was published in 1966, and since then she has written more than three dozen books, mainly science fiction and fantasy. In 1968 she created the land of Earthsea which became the setting for her most famous fantasy

works, the *Earthsea* tetralogy. Earthsea is a primitive civilization protected by wizards, occasionally menaced by dragons, and every creature and inanimate object has a true name that describes its innate essence. *The Rule of Names* is also set in the Earthsea universe. Among the many honours Ursula K. Le Guin's writing has received are a National Book Award, five Hugo Awards and a World Fantasy Award. You can visit Ursula K. Le Guin at www.ursulaklequin.com.



THE RULE OF NAMES



Mr. Underhill came out from under his hill, smiling and breathing hard. Each breath shot out of his nostrils as a double puff of steam, snow-white in the morning sunshine. Mr. Underhill looked up at the bright December sky and smiled wider than ever, showing snow-white teeth. Then he went down to the village.

“Morning, Mr. Underhill,” said the villagers as he passed them in the narrow street between houses with conical, overhanging roofs like the fat red caps of toadstools. “Morning, morning!” he replied to each. (It was of course bad luck to wish anyone a *good* morning; a simple statement of the time of day was quite enough, in a place so permeated with Influences as Sattins Island, where a careless adjective might change the weather for a week.) All of them spoke to him, some with affection, some with affectionate disdain. He was all the little island had in the way of a wizard, and so deserved respect – but how could you respect a little fat man of fifty who waddled along with his toes turned in, breathing steam and smiling? He was no great shakes as a workman either. His fireworks were fairly elaborate but his elixirs were weak. Warts he charmed off frequently reappeared after three days; tomatoes he enchanted grew no bigger than cantaloupes; and those rare times when a strange ship stopped at Sattins Harbor, Mr. Underhill always stayed under his hill – for fear, he explained, of the evil eye. He was, in other words, a wizard the way walleyed Gan was a carpenter: by default. The villagers made do with badly-hung doors and inefficient spells, for this generation, and relieved their annoyance by treating Mr. Underhill quite familiarly, as a mere fellow-villager. They even asked him to dinner. Once he asked some of them to dinner, and served a splendid repast, with silver, crystal, damask, roast goose, sparkling Andrades '639, and plum pudding with hard sauce; but he was so nervous all through the meal that it took the joy out of it, and besides, everybody was hungry again half an hour afterward. He did not like anyone to visit his cave, not even the anteroom, beyond which in fact nobody had ever got. When he saw people approaching the hill he always came trotting out to meet them.

conical
/'kɒnɪkəl|'kɑ:-/ *adj.*
konisk, kegleformet
'toadstool *sb.*
paddehat
permeate
/'pɜ:miət|'pɜ:r-/ *vb.*
gennemsyre
careless *adj.* skødeløs
af'fection *sb.*
kærlighed;
hengivenhed
dis'dain *sb.* foragt;
ringeagt
waddle *vb.* vralte;
sjokke, sjoske
be no great shakes
idiom ikke være
meget bevendt
e'laborate *adj.*
kunstfærdig
charm *vb.* trylle
'frequently *adv.* ofte
'cantaloupe *sb.*
honingmelon
wall-eyed *adj.*
vindøjet (bælgøjet)
by de'fault *adv.* i
mangel af bedre
make do *vb.* klare sig,
nøjes
relieve *vb.* få luft for;
lette
fa'miliarly *adv.*
familiært (neds.)
mere /'mɪə|'mɪr/ *adj.*
ikke andet end
re'past *sb.* måltid
'damask *sb.* damask
(fint vævet stof)
'anteroom *sb.* forstue

grove *sb.* lund (lille skov)
 poke and pry *vb.* være nysgerrig; snuse rundt
 crowbar /'krəʊbɑːr/ *sb.* koben
 hatchet *sb.* økse
 wrath /rɒθ||ræθ/ *sb.* vrede
 flee *vb.* flygte
 hoot *vb.* tude, hyle
 howl *vb.* hyle, tude
 bellow *sb.* brøl
 de'tached *adj.* løsrevet
 'retina *sb.* nethinde
 timid *adj.* frygtsom; forknyt; sky
 pout /paʊt/ *vb.* lave trutmund; surmule
 ringlet *sb.* slangekrølle
 newfangled *adj.* nymodens
 grim *adj.* grum, barsk
 my foot *idiom* sikke noget pjat
 be literate *vb.* kunne læse
 barn *sb.* lade
 cur'riculum *sb.* læseplan
 plump *adj.* buttet
 wintry *adj.* vinterdune *sb.* klit



"Let's sit out here under the pine trees!" he would say, smiling and waving towards the fir grove, or if it was raining, "Let's go have a drink at the inn, eh?" though everybody knew he drank nothing stronger than well-water.

Some of the village children, teased by that locked cave, poked and pried and made raids while Mr. Underhill was away; but the small door that led into the inner chamber was spell-shut, and it seemed for once to be an effective spell. Once a couple of boys, thinking the wizard was over on the West Shore curing Mrs. Ruuna's sick donkey, brought a crowbar and a hatchet up there, but at the first whack of the hatchet on the door there came a roar of wrath from inside, and a cloud of purple steam. Mr. Underhill had got home early. The boys fled. He did not come out, and the boys came to no harm, though they said you couldn't believe what a huge hooting howling hissing horrible bellow that little fat man could make unless you'd heard it.

His business in town this day was three dozen fresh eggs and a pound of liver; also a stop at Seacaptain Fogeno's cottage to renew the seeing-charm on the old man's eyes (quite useless when applied to a case of detached retina, but Mr. Underhill kept trying), and finally a chat with old Goody Guld, the concertina-maker's widow. Mr. Underhill's friends were mostly old people. He was timid with the strong young men of the village, and the girls were shy of him. "He makes me nervous, he smiles so much," they all said, pouting, twisting silky ringlets round a finger. "Nervous" was a newfangled word, and their mothers all replied grimly, "Nervous my foot, silliness is the word for it. Mr. Underhill is a very respectable wizard!"

After leaving Goody Guld, Mr. Underhill passed by the school, which was being held this day out on the common. Since no one on Sattins Island was literate, there were no books to learn to read from and no desks to carve initials on and no blackboards to erase, and in fact no schoolhouse. On rainy days the children met in the loft of the Communal Barn, and got hay in their pants; on sunny days the schoolteacher, Palani, took them anywhere she felt like. Today, surrounded by thirty interested children under twelve and forty uninterested sheep under five, she was teaching an important item on the curriculum: the Rules of Names. Mr. Underhill, smiling shyly, paused to listen and watch. Palani, a plump, pretty girl of twenty, made a charming picture there in the wintry sunlight, sheep and children around her, a leafless oak above her, and behind her the dunes and sea and clear, pale sky. She spoke earnestly, her face flushed pink by wind and words. "Now you know the Rules of Names already, children.



There are two, they're the same on every island in the world. What's one of them?"

"It ain't polite to ask anybody what his name is," shouted a fat, quick boy, interrupted by a little girl shrieking, "You can't never tell your own name to nobody my ma says!"

"Yes, Suba. Yes, Popi dear, don't screech. That's right. You never ask anybody his name. You never tell your own. Now think about that a minute and then tell me why we call our wizard Mr. Underhill. She smiled across the curly heads and the wooly backs at Mr. Underhill who beamed, and nervously clutched his sack of eggs.

"Cause he lives under a hill!" said half the children.

"But is it his truename?"

"No!" said the fat boy, echoed by little Popi, shrieking, "No!"

"How do you know it's not?"

"Cause he came here all alone and so there wasn't anybody knew his true name so they couldn't tell, and *he* couldn't -"

"Very good, Suba. Popi, don't shout. That's right. Even a wizard can't tell his true name. When you children are through school and go through the Passage, you'll leave your childnames behind and keep only your truenames, which you must never ask for and never give away. Why is that the rule?"

The children were silent. The sheep bleated gently. Mr. Underhill answered the question: "Because the name is the thing," he said in his shy, soft, husky voice, "and the truename is the true thing. To speak the name is to control the thing. Am I right, Schoolmistress?"

She smiled and curtsayed, evidently a little embarrassed by his participation. And he trotted off towards his hill, clutching his eggs to his bosom. Somehow the minute spent watching Palani and the children had made him very hungry. He locked his inner door behind him with a hasty incantation, but there must have been a leak or two in the spell, for soon the bare anteroom of the cave was rich with the smell of frying eggs and sizzling liver.

The wind that day was light and fresh out of the west, and on it at noon a little boat came skimming the bright waves into Sattins Harbor. Even as it rounded the point a sharp-eyed boy spotted it, and knowing, like every child on the island, every sail and spar of the forty boats of the fishing fleet, he ran down the street calling out "A foreign boat, a foreign boat!" Very seldom was the lonely isle visited by a boat from some equally lonely isle of the East Reach, or an adventurous trader from the Archipelago. By the time the boat was at the pier half the village was there to greet it, and

wool(ly) *adj.* ulden
 bleat *vb.* mæhe
 husky *adj.* hæss;
 rusten
 curtsy /'kɜːtsi||'kɜːr-/
vb. neje
 'evidently *adv.* åbenlyst
 trot *vb.* traske
 bosom /'bʊzəm/ *sb.* bryst
 spend *vb.* tilbringe
 incan'tation *sb.* trylleformular
 bare *adj.* tom
 sizzle *vb.* syde
 skim *vb.* stryge hen over
 spar *sb.* rundholt (naut.)
 archi'pelago *sb.* øhav
 pier /piə||piːr/ *sb.* mole

cowherd *sb.* kohyrde
 clam-digger *sb.*
 muslinge-graver
 herbs *sb. pl.* urter
 puff *vb.* bevæge sig
 pustende (= hurtigt)
 bristle *sb.* børste
 brows *sb.* bryn
 warlock *sb.*
 heksemester;
 troldmand
 mage /'meɪdʒ/ *sb.*
 troldmand
 hail *vb.* hilse (på)
 cheerful *adj.* munter
 peddler *sb.*
 handlende
 oaken *adj.* af egetræ
 carp *sb.* karpe (en
 fisk)
 cloth *sb.* klæde
 trim *vb.* kante
 cloak /kləʊk||kloʊk/
sb. kappe
 'incense *sb.* røgelse
 'levity stone *sb.*
 "lethedssten"
 lot *sb.* "sager"
 cackle *vb.* kagle
 smitten *adj.* smittet
 bold *adj.* dristig; flot
 roadstead
 /'rəʊdsted||'rəʊd-/ *sb.*
 red (til skibe)
 staff *sb.* stav
 rushwash *sb.* siv



fishermen were following it homewards, and cowherds and clam-diggers and herb-hunters were puffing up and down all the rocky hills, heading towards the harbor. But Mr. Underhill's door stayed shut.

There was only one man aboard the boat. Old Seacaptain Fogeno, when they told him that, drew down a bristle of white brows over his unseeing eyes. "There's only one kind of man," he said, "that sails the Outer Reach alone. A wizard, or a warlock, or a Mage ..."

So the villagers were breathless hoping to see for once in their lives a Mage, one of the mighty White Magicians of the rich, towered, crowded inner islands of the Archipelago. They were disappointed, for the voyager was quite young, a handsome black-bearded fellow who hailed them cheerfully from his boat, and leaped ashore like any sailor glad to have made port. He introduced himself at once as a sea-peddler. But when they told Seacaptain Fogeno that he carried an oaken walking-stick around with him, the old man nodded. "Two wizards in one town," he said. "Bad!" And his mouth snapped shut like an old carp's.

As the stranger could not give them his name, they gave him one right away: Blackbeard. And they gave him plenty of attention. He had a small mixed cargo of cloth and sandals and piswi feathers for trimming cloaks and cheap incense and levity stones and fine herbs and great glass beads from Venway - the usual peddler's lot. Everyone on Sattins Island came to look, to chat with the voyager, and perhaps to buy something - "Just to remember him by!" cackled Goody Guld, who like all the women and girls of the village was smitten with Blackbeard's bold good looks. All the boys hung round him too, to hear him tell of his voyages to far, strange islands of the Reach or describe the great rich islands of the Archipelago, the Inner Lanes, the roadsteads white with ships, and the golden roofs of Havnor. The men willingly listened to his tales; but some of them wondered why a trader should sail alone, and kept their eyes thoughtfully upon his oaken staff.

But all this time Mr. Underhill stayed under his hill.

"This is the first island I've ever seen that had no wizard," said Blackbeard one evening to Goody Guld, who had invited him and her nephew and Palani in for a cup of rushwash tea. "What do you do when you get a toothache, or the cow goes dry?"

"Why, we've got Mr. Underhill!" said the old woman.

"For what that's worth," muttered her nephew Birt, and then blushed purple and spilled his tea. Birt was a fisherman, a large, brave, wordless young man. He loved the schoolmistress, but the nearest he had come



to telling her of his love was to give baskets of fresh mackerel to her father's cook.

"Oh, you do have a wizard?" Blackbeard asked. "Is he invisible?"

"No, he's just very shy," said Palani. "You've only been here a week, you know, and we see so few strangers here..."

"She also blushed a little, but did not spill her tea.

Blackbeard smiled at her. "He's a good Sattinsman, then, eh?"

"No," said Goody Guld, "no more than you are. Another cup, nevvvy? keep it in the cup this time. No, my dear, he came in a little bit of a boat, four years ago was it? just a day after the end of the shad run, I recall, for they was taking up the nets over in East Creek, and Pondi Cowherd broke his leg that very morning - five years ago it must be. No, four. No, five it is, 'twas the year the garlic didn't sprout. So he sails in on a bit of a sloop loaded full up with great chests and boxes and says to Seacaptain Fogeno, who wasn't blind then, though old enough goodness knows to be blind twice over, 'I hear tell,' he says, 'you've got no wizard nor warlock at all, might you be wanting one? 'Indeed, if the magic's white!' says the Captain, and before you could say cuttlefish Mr. Underhill had settled down in the cave under the hill and was charming the mange off Goody Beltow's cat. Though the fur grew in grey, and 'twas an orange cat. Queer-looking thing it was after that. It died last winter in the cold spell. Goody Beltow took on so at that cat's death, poor thing, worse than when her man was drowned on the Long Banks the year of the long herring-runs, when nevvvy Birt here was but a babe in petticoats." Here Birt spilled his tea again, and Blackbeard grinned, but Goody Guld proceeded undismayed, and talked on till nightfall.

Next day Blackbeard was down at the pier, seeing after the sprung board in his boat which he seemed to take a long time fixing, and as usual drawing the taciturn Sattinsmen into talk. "Now which of these is your wizard's craft?" he asked. "Or has he got one of those the Mages fold up into a walnut shell when they're not using it?"

"Nay," said a stolid fisherman. "She's oop in his cave, under hill.

"He carried the boat he came in up to his cave?"

"Aye. Clear oop. I helped. Heavier as lead she was. Full oop with great boxes, and they full oop with books o' spells, he says. Heavier as lead she was." And the stolid fisherman turned his back, sighing stolidly. Goody Guld's nephew, mending a net nearby, looked up from his work and asked with equal stolidity. "Would ye like to meet Mr. Underhill, maybe?"

nevvvy = nephew
 shad *sb.* majsild
 run *sb.* her: periode
 re'call *vb.* huske
 sprout *vb.* spire
 sloop *sb.* slup
 (bådtype)
 chest *sb.* skrin, kiste
 cuttlefish *sb.* tiarmet
 blæksprutte
 mange /'meɪndʒ/ *sb.*
 skab (hudsygdom)
 queer *adj.* sær
 spell *sb.* her: periode
 take on *vb.* tage på
 vej
 herring *sb.* sild
 'petticoat *sb.* skørt
 pro'ceed *vb.*
 fortsætte
 'undismayed *adj.*
 uforfærdet
 sprung *adj.* revnet,
 læderet
 'taciturn *adj.* fāmælt,
 ordknap
 craft *sb.* fartøj
 stolid *adj.*
 snusfornuftig
 oop = up
 lead /led/ *sb.* bly
 mend *vb.* reparere

candid *adj.* åben;
 oprigtig
 league /li:g/
 sb. forbund,
 sammenslutning
 loot *sb.* bytte
 ransom *sb.* løsepenge
 tribute *sb.* skat (som
 man betaler)
 breed *vb.* yngle
 lizard *sb.* firben
 cunning *adj.* snu,
 snedig, udspikuleret
 subtlety /'sʌtli/ *sb.*
 skarpsindighed;
 listighed
 precious stone *sb.*
 edelsten
 coiled up *adj.*
 sammenrullet
 scaly *adj.* skællet
 'emerald *sb.* smaragd
 en'dure *vb.* holde ud
 fleet *sb.* flåde
 prow /praʊ/ *sb.* stævne
 stir *vb.* bevæge sig
 reek *vb.* stinke
 poppyseed *sb.*
 valmuefrø, birkes



Blackbeard returned Birt's look. Clever black eyes met candid blue ones for a long moment; then Blackbeard smiled and said, "Yes. Will you take me up to the hill, Birt?"

"Aye, when I'm done with this," said the fisherman. 5
 And when the net was mended, he and the Archipelagan set off up the village street towards the high green hill above it. But as they crossed the common Blackbeard said, "Hold on a while, friend Birt. I have a tale to tell you, before we meet your wizard."

"Tell away," says Birt, sitting down in the shade of a live-oak. 10
 "It's a story that started a hundred years ago, and isn't finished yet – though it soon will be, very soon.... In the very heart of the Archipelago, where the islands crowd thick as flies on honey, there's a little isle called Pendor. The sealords of Pendor were mighty men, in the old days of war before the League. Loot and ransom and tribute came pouring into 15 Pendor, and they gathered a great treasure there, long ago. Then from somewhere away out in the West Reach, where dragons breed on the lava isles, came one day a very mighty dragon. Not one of those overgrown lizards most of you Outer Reach folk call dragons, but a big, black, winged, wise, cunning monster, full of strength and subtlety, and like all 20 dragons loving gold and precious stones above all things. He killed the Sealord and his soldiers, and the people of Pendor fled in their ships by night. They all fled away and left the dragon coiled up in Pendor Towers. And there he stayed for a hundred years, dragging his scaly belly over the emeralds and sapphires and coins of gold, coming forth only once 25 in a year or two when he must eat. He'd raid nearby islands for his food. You know what dragons eat?"

Birt nodded and said in a whisper, "Maidens."

"Right," said Blackbeard. "Well, that couldn't be endured forever, nor the thought of his sitting on all that treasure. So after the League grew 30 strong, and the Archipelago wasn't so busy with wars and piracy, it was decided to attack Pendor, drive out the dragon, and get the gold and jewels for the treasury of the League. They're forever wanting money, the League is. So a huge fleet gathered from fifty islands, and seven Mages stood in the prows of the seven strongest ships, and they sailed towards Pendor.... They got there. They landed. Nothing stirred. The houses all 35 stood empty, the dishes on the tables full of a hundred years' dust. The bones of the old Sealord and his men lay about in the castle courts and on the stairs. And the Tower rooms reeked of dragon. But there was no dragon. And no treasure, not a diamond the size of a poppyseed, not a single silver bead ... Knowing that he couldn't stand up to seven Mages, the



dragon had skipped out. They tracked him, and found he'd flown to a deserted island up north called Udrath; they followed his trail there, and what did they find? Bones again. His bones – the dragon's. But no treasure. A wizard, some unknown wizard from somewhere, must have met him single-handed, and defeated him – and 5 then made off with the treasure, right under the League's nose!"

The fisherman listened, attentive and expressionless.

"Now that must have been a powerful wizard and a clever one, first to 10 kill a dragon, and second to get off without leaving a trace. The lords and Mages of the Archipelago couldn't track him at all, neither where he'd come from nor where he'd made off to. They were about to give up. That was last spring; I'd been off on a three-year voyage up in the North Reach, and got back about that time. And they asked me to help them 15 find the unknown wizard. That was clever of them. Because I'm not only a wizard myself, as I think some of the oafs here have guessed, but I am also a descendant of the Lords of Pendor. That treasure is mine. It's mine, and knows that it's mine. Those fools of the League couldn't find it, because it's not theirs. It belongs to the House of Pendor, and 20 the great emerald, the star of the board, Inalkil the Greenstone, knows its master. Behold!" Blackbeard raised his oaken staff and cried aloud, "Inalkil!" The tip of the staff began to glow green, a fiery green radiance, a dazzling haze the color of April grass, and at the same moment the staff tipped in the wizard's hand, leaning, slanting till it pointed straight at 25 the side of the hill above them.

"It wasn't so bright a glow, far away in Havnor," Blackbeard murmured, "but the staff pointed true. Inalkil answered when I called. The jewel knows its master. And I know the thief, and I shall conquer him. He's a mighty wizard, who could overcome a dragon. But I am mightier. Do 30 you want to know why, oaf? Because I know his name!"

As Blackbeard's tone got more arrogant, Birt had looked duller and duller, blanker and blanker; but at this he gave a twitch, shut his mouth, and stared at the Archipelagan. "How did you ... learn it?" he asked very slowly.

Blackbeard grinned, and did not answer. 35
 "Black magic?"
 "How else?"

Birt looked pale, and said nothing.

"I am the Sealord of Pendor, oaf, and I will have the gold my fathers 40 won, and the jewels my mothers wore, and the Greenstone! For they are mine. – Now, you can tell your village boobies the whole story after I

de'serted *adj.* øde,
 forladt
 at'tentive *adj.*
 opmærksom, vågen
 oaf *sb.* grødhoved,
 fjols
 de'scendant *sb.*
 efterkommer
 behold! *vb.* se!
 fiery *adj.* flammende
 dazzling *adj.*
 blændende
 slant *vb.* skråne.
 dull *adj.* tungnem;
 sløv
 blank *adj.* blank,
 tom; uforstående
 booby *sb.* tossehoved

hawthorn *sb.* (hvid-)
 tjørn
 swell *sb.* højderyg
 hoard *sb.* skjult skat
 crockery *sb.* service,
 "porcelæn"
 spew *vb.* vælde,
 udspy
 di'shevelled *adj.*
 pjuasket
 bowlegs - bowlegged
adj. hjulbenet
 fang *sb.* hugtand
 bound *vb.* springe
 check oneself *vb.*
 tage sig i det
 'cataract *sb.* vandfald
 arch *sb.* bue
 hillock *sb.* tue; lille
 bakke
 moan *vb.* stønne
 hover /'høvəl|'hævər/
vb. svæve
 grope *vb.* famle



have defeated this wizard and gone. Wait here. Or you
 can come and watch, if you're not afraid. You'll never
 get the chance again to see a great wizard in all his
 power." Blackbeard turned, and without a backward
 glance strode off up the hill towards the entrance to
 the cave.

Very slowly, Birt followed. A good distance from the cave he stopped,
 sat down under a hawthorn tree, and watched. The Archipelagan had
 stopped; a stiff, dark figure alone on the green swell of the hill before
 the gaping cave-mouth, he stood perfectly still. All at once he swung his
 staff up over his head, and the emerald radiance shone about him as he
 shouted, "Thief, thief of the Hoard of Pendor, come forth!"

There was a crash, as of dropped crockery, from inside the cave, and a
 lot of dust came spewing out. Scared, Birt ducked. When he looked again
 he saw Blackbeard still standing motionless, and at the mouth of the
 cave, dusty and dishevelled, stood Mr. Underhill. He looked small and
 pitiful, with his toes turned in as usual, and his little bowlegs in black
 tights, and no staff - he never had had one, Birt suddenly thought. Mr.
 Underhill spoke. "Who are you?" he said in his husky little voice.

"I am the Sealord of Pendor, thief, come to claim my treasure!"

At that, Mr. Underhill slowly turned pink, as he always did when people
 were rude to him. But he then turned something else. He turned yellow.
 His hair bristled out, he gave a coughing roar - and was a yellow lion
 leaping down the hill at Blackbeard, white fangs gleaming.

But Blackbeard no longer stood there. A gigantic tiger, color of night
 and lightning, bounded to meet the lion....

The lion was gone. Below the cave all of a sudden stood a high grove of
 trees, black in the winter sunshine. The tiger, checking himself in mid-
 leap just before he entered the shadow of the trees, caught fire in the air,
 became a tongue of flame lashing out at the dry black branches....

But where the trees had stood a sudden cataract leaped from the hill-
 side, an arch of silvery crashing water, thundering down upon the fire.
 But the fire was gone....

For just a moment before the fisherman's staring eyes two hills rose - the
 green one he knew, and a new one, a bare, brown hillock ready to drink
 up the rushing waterfall. That passed so quickly it made Birt blink, and
 after blinking he blinked again, and moaned, for what he saw now was
 a great deal worse. Where the cataract had been there hovered a dragon.
 Black wings darkened all the hill, steel claws reached groping, and from
 the dark, scaly, gaping lips fire and steam shot out.

Beneath the monstrous creature stood Blackbeard, laughing.



"Take any shape you please, little Mr. Underhill!" he
 taunted. "I can match you. But the game grows tiresome.
 I want to look upon my treasure, upon Inalkil. Now, big
 dragon, little wizard, take your true shape. I command
 you by the power of your true name - Yevaud!"

Birt could not move at all, not even to blink. He cow-
 ered, staring whether he would or not. He saw the black dragon hang there
 in the air above Blackbeard. He saw the fire lick like many tongues from
 the scaly mouth, the steam jet from the red nostrils. He saw Blackbeard's
 face grow white, white as chalk, and the beard-fringed lips trembling.

"Your name is Yevaud!"

"Yes," said a great, husky, hissing voice. "My truename is Yevaud, and
 my true shape is this shape."

"But the dragon was killed - they found dragon-bones on Udrath
 Island -"

"That was another dragon," said the dragon, and then stooped like a
 hawk, talons outstretched. And Birt shut his eyes.

When he opened them the sky was clear, the hillside empty, except for
 a reddish-blackish trampled spot, and a few talon-marks in the grass.

Birt the fisherman got to his feet and ran. He ran across the common,
 scattering sheep to right and left, and straight down the village street to
 Palani's father's house. Palani was out in the garden weeding the nastur-
 tiums. "Come with me!" Birt gasped. She stared. He grabbed her wrist
 and dragged her with him. She screeched a little, but did not resist. He
 ran with her straight to the pier, pushed her into his fishing-sloop the
Queenie, untied the painter, took up the oars and set off rowing like a dem-
 on. The last that Sattins Island saw of him and Palani was the *Queenie*'s
 sail vanishing in the direction of the nearest island westward.

The villagers thought they would never stop talking about it, how
 Goody Guld's nephew Birt had lost his mind and sailed off with the
 schoolmistress on the very same day that the peddler Blackbeard disap-
 peared without a trace, leaving all his feathers and beads behind. But
 they did stop talking about it, three days later. They had other things to
 talk about, when Mr. Underhill finally came out of his cave.

Mr. Underhill had decided that since his truename was no longer a secret,
 he might as well drop his disguise. Walking was a lot harder than flying,
 and besides, it was a long, long time since he had had a real meal.

taunt *vb.* håne
 cower /'kaʊə||-ər/ *vb.*
 krybe sammen
 fringed *adj.*
 omkranset
 stoop *vb.* slå ned
 talons *sb. pl.*
 (rovfugle-) kløer
 trample *vb.* trampe
 weed *vb.* luge
 nas'turtium *sb.*
 landløber (plante)
 painter *sb.* fangline
 (på skib)
 disguise *vb.*
 forklædning

parallel world
sb. anden verden
der eksisterer side
om side med den
virkelige verden
secondary world
sb. helt separat og
seksværdig verden
joint *adj.* fælles

Understanding the text

1. Describe the setting in time and place, and decide whether this is a parallel or a secondary world. (See: "What is fantasy?").
2. Based on the introduction of Mr. Underhill, give a detailed description of this peculiar character: Looks, job, personality...
3. Explain the two Rules of Names.
4. Make a chain summary in class of *The Rule of Names* in the following way: Everybody is assigned a word or phrase from the list below. Contribute with your word/phrase where it fits into a joint chain summary of the text.
 1. Inalkil the Greenstone
 2. archipelago
 3. bowlegged
 4. the League
 5. taunt
 6. mage
 7. truename
 8. a foreigner
 9. drops his disguise
 10. turns pink and then yellow
 11. a handsome, blackbearded fellow
 12. disappear without a trace
 13. not only a wizard but a descendant of the Lords of Pendor
 14. suspicious
 15. All the time Mr. Underhill strayed under his hill
 16. black magic
 17. a cunning monster of a dragon
 18. a treasure of emeralds and sapphires and gold
 19. the Rule of Names
 20. staff
 21. spell-shut
 22. makes him very hungry
 23. weak elixirs
 24. fairly elaborate fireworks
 25. no great shakes as a workman either
 26. nostrils, puff of steam
 27. a deserted island
 28. a foreign boat came skimming
 29. huge hooting howling horrible bellow
 30. plump, pretty schoolmistress



“... it was a long, long time since he had a real meal.”

Analysis and interpretation

1. In this exercise you are to take turns assuming the role of one the characters.

The first student names a square, e.g. B2, and the second student has to perform the task contained in that square. After that, the second student names another square and the third student has to perform that task. Continue until all the tasks have been performed. (If you finish before the other groups, the same task may be performed more than once.)

When you are given a task, you must talk for at least one minute.

	A	B	C
1	You are Mr. Underhill. Before your truename was revealed, what did you feel when watching the young girls?	You are Birt. Describe your impression(s) of Blackbeard as he tells you his tale.	You are Palani. What were your thoughts when Birt suddenly grabbed you and dragged you along to his boat?
2	You are a villager. Thinking back, were there any signs that Mr. Underhill was perhaps a dragon?	You are Blackbeard. How did you feel when you realized that Yevaud was not a wizard but a dragon?	You are Mr. Underhill. What thoughts ran through your head when Blackbeard shouted you were a thief?
3	You are Goody Guld. What will you tell your grandchildren about the disappearance of Birt and Palani?	You are a young village girl. Why did Mr Underhill make you nervous with his smiling?	You are Birt. Who did you hope would win the magical duel?

2. Knowing Mr. Underhill's truename, Blackbeard feels confident that he will be able to defeat him. However, things do not work out the way he had expected. What goes wrong?
3. What do you think of the ending?
4. On the basis of the quotations below, try to characterize the narrator: Is the narrator e.g.: cheerful, arrogant, candid, affectionate, cunning, dull, respectful, disdainful. Or is he perhaps heartless, ironic, compassionate, detached, sincere, mischievous?
 - "(quite useless when applied to a case of detached retina, but Mr. Underhill kept trying)" (page 68)
 - "Today, surrounded by thirty interested children under twelve and forty uninterested sheep under five, she was teaching..." (page 68)
 - "The villagers thought [...] But they did stop talking about it, three days later." (page 75)
 - "Walking was a lot harder than flying, and besides, it was a long, long time since he had had a real meal." (page 75)
5. Compare *The Rule of Names* to other fantasy stories with regard to:
 - the main character (age, personality, heroic qualities, etc.)
 - other characters
 - the setting (time and place; the existence/co-existence of the real world and the magical world)
 - magical inventory
 - quest
 - ending
6. Discuss Ursula K. Le Guin's intentions with the story.

candid *adj.* oprigtig, åben, ærlig
 affectionate *adj.* kærlig, hengiven
 cunning *adj.* snu, snedig
 dull *adj.* langsom, kedelig
 disdainful *adj.* ringeagtende, hånlig
 compassionate *adj.* medfølende, indfølende
 detached *adj.* distanceret, fjern
 sincere *adj.* oprigtig, mischievous
 /'mistɪfɪvəs/ *adj.* drilagtig, skælmsk
 numerologist *sb.* en der kan aflæse personlighed m.v. i et navn

Perspectives: What's in a name

Discuss these statements:

- When I meet new people, learning their names is not all that important.
- If a teacher or classmate does not remember my name, I get really upset.
- I have often wished that I had a different name.
- A numerologist can change a person's character and life by changing his or her name.
- Certain names stereotype people in terms of e.g. race, social class, age, type, looks etc.

Language task: Pronunciation

1. The International Phonetic Alphabet consists of a number of symbols that show how written letters are pronounced. The words below are written in phonetic symbols. First, have a guess at what the words are. Then find the list of phonetic symbols in your dictionary, and try again. (GB||US)

hju:dʒ
tʃɑ:m || tʃɑ:rm
fai
'treʒə || 'treʒər
ðə
θɪŋ
bəʊnz || boʊnz
fɒg || fɑ:g

2. Try to transcribe the following words into phonetic symbols. Remember to show where to put the stress.
 - 1) archipelago
 - 2) bowlegged
 - 3) isles
 - 4) league
 - 5) mage
 - 6) permeate

ARTEMIS FOWL

Eoin Colfer



Eoin Colfer (1965-) (pronounced like "Owen") was born in Ireland, where he still lives. In 1986 he became a teacher, but spent his nights writing books. In 1992 he went globetrotting in Saudi Arabia, Tunisia and Italy to gain new experiences and influences to draw on. Take all this, combine it with the traditional magical Irish myths and legends plus a little inspiration from Huckleberry Finn, Sherlock Holmes and James Bond, then add

Colfer's vivid imagination and you have the criminal mastermind Artemis Fowl, hardcore sprites, elves with attitude and a refreshing and different take on the fantasy genre, a "Die Hard with fairies"! *Artemis Fowl* (2001) has been followed by other books about the 12-year-old anti-hero, *The Arctic Incident* (2002), *The Eternity Code* (2003), *The Opal Deception* (2005), and *Artemis Fowl and the Lost Colony* (2006). Colfer has won several awards and has sold the rights for the film version of *Artemis Fowl*. You can visit Colfer at www.eoincolfer.com.

Huckleberry Finn
hovedpersonen i
Mark Twains *The
Adventures of H. F.*,
1885
Sherlock Holmes
mesterdetektiv
i Conan Doyles
krimier fra 1890erne
vivid *adj.* levende
sprite *sb.* fe, alf
with attitude *idiom*
selvbevidst, selvsikker
take on *sb.* tilgang til